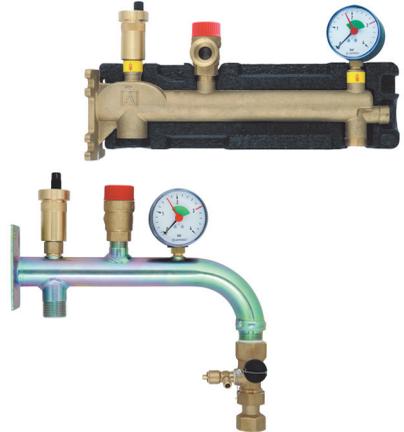


Notice technique



Groupe de raccordement pour vase d'expansion

GAK



Type : GAK acier avec accouplement rapide
GAK acier avec vanne à capuchon
GAK laiton avec isolation thermique et vanne à capuchon

Copyright 2021 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Tous droits réservés.

Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Téléphone +49 7135 102-0
Service clientèle +49 7135 102-211
Téléfax +49 7135 102-147
info@afriso.com
www.afriso.com

1 La présente notice technique

Cette notice technique contient la description du groupe de raccordement pour vase d'expansion "GAK" (dénommé ci-après "produit"). Cette notice technique fait partie du produit.

- Utilisez le produit seulement après que vous aurez lu et compris intégralement la notice technique.
- Assurez-vous que la notice technique est disponible en permanence pour toutes les opérations relatives au produit.
- Transmettez la notice technique et toute la documentation relative au produit à tous les utilisateurs du produit.
- Si vous êtes d'avis que la notice technique contient des erreurs, des contradictions ou des ambiguïtés, adressez-vous au fabricant avant d'utiliser le produit.

Cette notice technique est protégée au titre de la propriété intellectuelle ; elle doit être utilisée exclusivement dans le cadre autorisé par la loi. Sous réserve de modifications.

La responsabilité du fabricant ou la garantie ne pourra être engagée pour des dommages ou dommages consécutifs résultant d'une inobservation de cette notice technique ou des directives, règlements et normes en vigueur sur le lieu d'installation du produit.

2 Informations sur la sécurité

2.1 Consignes de sécurité et classes de risques

Cette notice technique contient des consignes de sécurité destinées à attirer l'attention sur les dangers et les risques. Outre les instructions contenues dans cette notice technique, il faut vous assurer de l'observation de tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation du produit. Avant d'utiliser le produit assurez-vous que tous les règlements, normes et consignes de sécurité sont connus et respectés.

Dans cette notice technique les consignes de sécurité sont identifiables à l'aide de symboles de mise en garde et de mots d'avertissement. En fonction de la gravité du risque les consignes de sécurité sont réparties dans différentes classes de risques.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

AVIS

AVIS signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner un dommage matériel.

Les symboles suivants sont également utilisés dans cette notice technique :



Ceci est le pictogramme général de mise en garde. Il signale un risque de blessure et de dommage matériel. Respectez toutes les consignes de sécurité afin d'éviter des accidents mortels, des blessures ou des dommages matériels.

2.2 Usage normal

Le produit est destiné exclusivement à l'utilisation suivante :

- Dans les installations de chauffage fermées suivant la norme EN 12828
- Sur les générateurs de chaleur avec une puissance maximale de 50 kW

La **soupape de sécurité** à membrane est destinée exclusivement à la décharge des fluides suivants des installations de chauffage fermées (selon EN 12828) dans le but de les protéger contre le dépassement de pression :

- Eau
- Mélange d'eau-glycol, admixtion max. 50 %

Le **manomètre** est destiné exclusivement à l'affichage de la pression du système de l'installation de chauffage.

Le **purgeur d'air rapide** est destiné exclusivement à la purge automatiquement l'air de l'installation de chauffage.

Toute autre utilisation n'est pas conforme et cause des risques.

2.3 Utilisation non conforme prévisible

Le produit ne doit, en particulier, pas être utilisé dans les cas suivants :

- Fonctionnement quand l'orifice de décharge est bloqué
- Fluides attaquant les matériaux utilisés
- Fluides susceptibles de nuire au fonctionnement du produit
- Autres pressions de service que celles indiquées sur le produit
- Dépassement des limites inférieures ou supérieures admissibles de température du fluide

2.4 Qualification du personnel

Seul le personnel dûment qualifié est autorisé à travailler sur le produit et avec celui-ci après qu'il aura connu et compris le contenu de cette notice technique, ainsi que toute la documentation faisant partie du produit.

S'appuyant sur sa formation spécialisée, ses connaissances et ses expériences, le personnel qualifié doit être en mesure de prévoir et reconnaître les dangers qui peuvent être causés par l'utilisation du produit.

Tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation doivent être connus du personnel qualifié travaillant sur le produit et avec celui-ci.

2.5 Équipement de protection individuelle

Utilisez toujours l'équipement de protection individuel requis. En travaillant sur le produit et avec celui-ci, tenez compte des dangers susceptibles de se présenter sur le lieu d'installation lesquels n'émanent pas directement du produit.

2.6 Modification du produit

En travaillant sur le produit et avec celui-ci, effectuez exclusivement les opérations décrites dans cette notice technique. N'effectuez pas de modifications non décrites dans cette notice technique.

3 Transport et stockage

Un transport et un stockage inadéquats risquent de causer des dommages au produit.

AVIS

MANUTENTION INAPPROPRIÉE

- Assurez-vous que les conditions ambiantes spécifiées sont respectées pendant le transport et le stockage.
- Utilisez l'emballage d'origine pour le transport.
- Stockez le produit dans un lieu sec et propre.
- Assurez-vous que le produit est à l'abri des chocs pendant le transport et le stockage.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

4 Description du produit

Le produit pour le raccordement du vase d'expansion à membrane se compose d'un support de raccord avec :

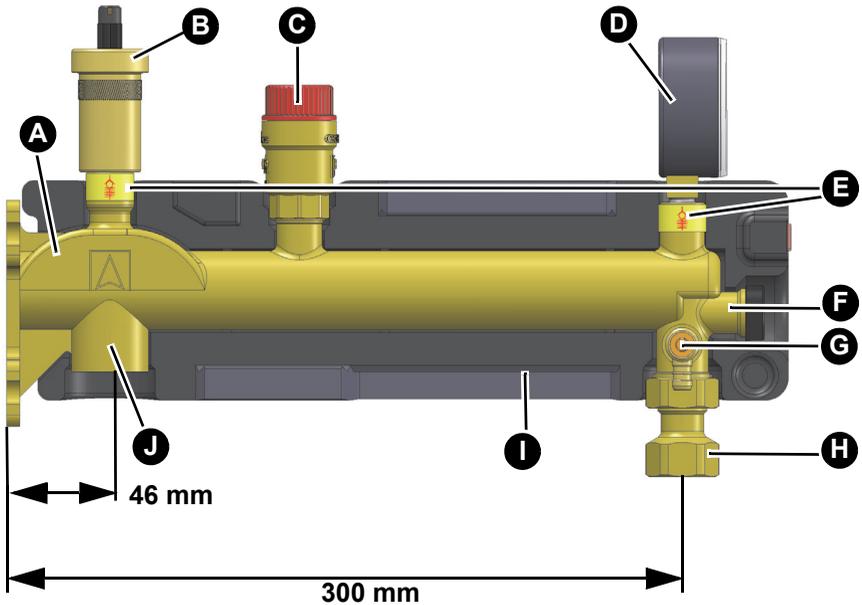
- Soupape de sécurité à membrane
- Purgeur d'air rapide
- Manomètre

Il existe trois variantes de produit :

- GAK acier avec accouplement rapide
- GAK acier avec vanne à capuchon
- GAK laiton avec isolation thermique et vanne à capuchon

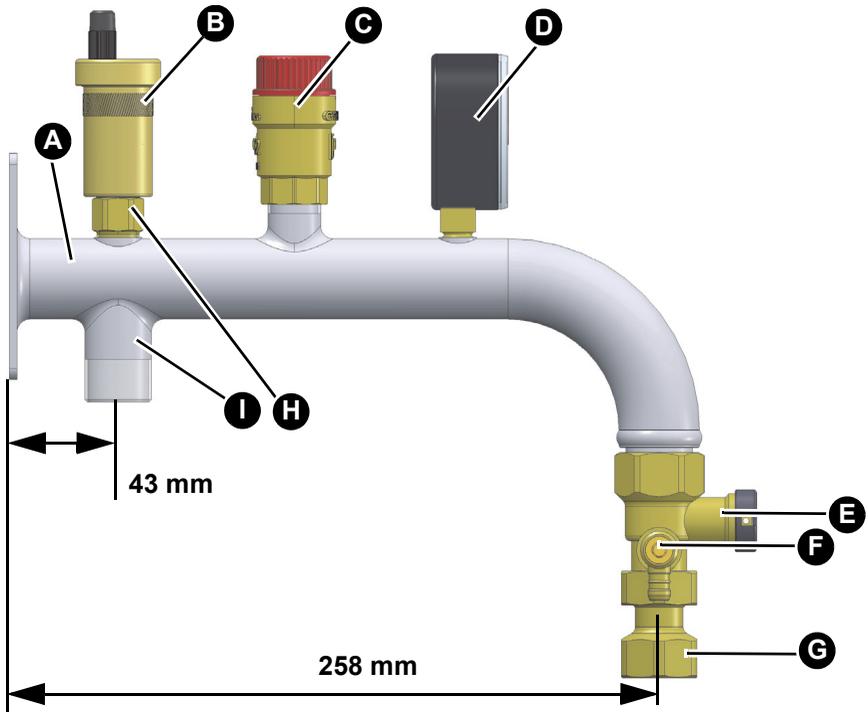
4.1 Aperçu et dimensions

Produit (laiton) avec isolation thermique et vanne à capuchon



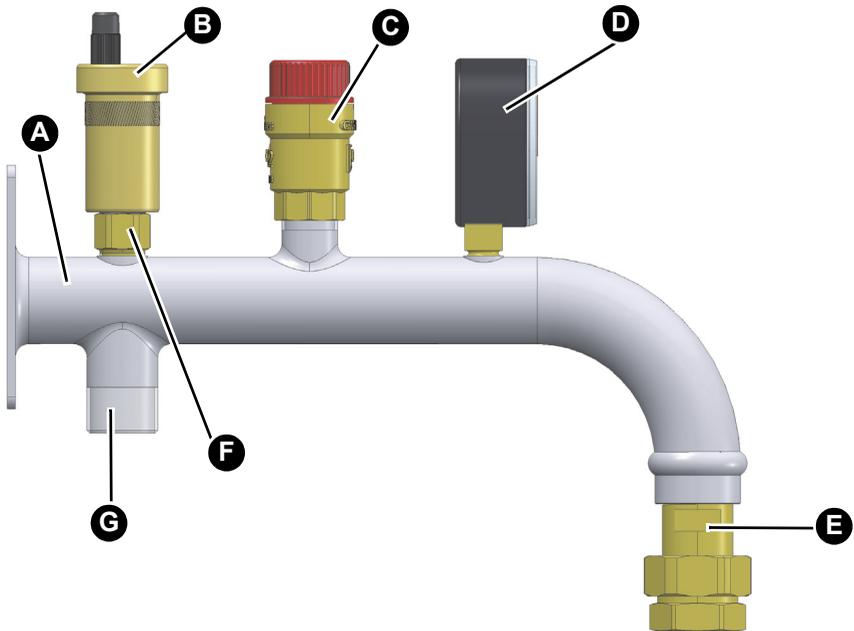
- | | |
|------------------------------------|--|
| A. Support de composants | F. Vanne à capuchon |
| B. Purgeur d'air rapide (Aquastop) | G. Soupape de vidange |
| C. Soupape de sécurité à membrane | H. Raccord vase d'expansion à membrane |
| D. Manomètre | I. Coque isolante (isolation thermique) |
| E. Soupape de montage intégrée | J. Raccordement au générateur de chaleur |

Produit (acier) avec vanne à capuchon



- A. Support de composants
- B. Purgeur d'air rapide (AquaSTOP)
- C. Soupape de sécurité à membrane
- D. Manomètre
- E. Vanne à capuchon
- F. Soupape de vidange
- G. Raccord vase d'expansion à membrane
- H. Soupape de montage intégrée
- I. Raccordement au générateur de chaleur

Produit (acier) avec accouplement rapide



- A. Support de composants
- B. Purgeur d'air rapide (Aquastop)
- C. Soupape de sécurité à membrane
- D. Manomètre
- E. Accouplement rapide (raccord vase d'expansion à membrane)
- F. Soupape de montage
- G. Raccordement au générateur de chaleur

4.2 Fonctionnement

Si la pression maximale autorisée dans le système de chauffage est dépassée, du liquide s'échappe de la soupape de sécurité à membrane. Le manomètre affiche la pression dans le système de chauffage. Le purgeur d'air rapide purge le système de chauffage.

Le produit avec vanne à capuchon est approprié à vérifier et remplacer les vases d'expansion à membrane sans vider le système.

4.3 Agréments, certificats, déclarations

Voir la notice technique de la soupape de sécurité à membrane.

4.4 Caractéristiques techniques

Paramètre	GAK acier	GAK laiton
Caractéristiques générales		
Température du fluide	Max. 120 °C	
Pression de l'installation	3 bar	
Support de composants		
Matériau	Acier	Laiton
Raccordement au générateur de chaleur	G ³ / ₄ filetage exté- rieure	G ³ / ₄ filetage inté- rieure
Raccord vase d'expansion		G ³ / ₄ filetage inté- rieure
Accouplement rapide		
Raccord vase d'expansion	G ³ / ₄ filetage inté- rieure	
Vanne à capuchon		
Raccord vase d'expansion	G ³ / ₄ filetage inté- rieure	
Manomètre		
Entrée	G ¹ / ₄	G ³ / ₈
Plage d'affichage	0 ... 4 bar	
Plage verte	1 ... 3 bar	
Diamètre	63 mm	
Purgeur d'air rapide		
Entrée	G ³ / ₈	
Pression nominale	12 bar	

Paramètre	GAK acier	GAK laiton
Soupape de sécurité à membrane		
Sortie	G ³ / ₄ filetage intérieure	
Puissance de chauffage max.	50 kW	
Pression nominale	3 bar	

5 Montage

Le produit ne doit être installé qu'après l'achèvement de tous les travaux de montage de tuyauterie, de soudage et de brasage.

1. Rincez les conduites de l'installation avant de monter le produit.

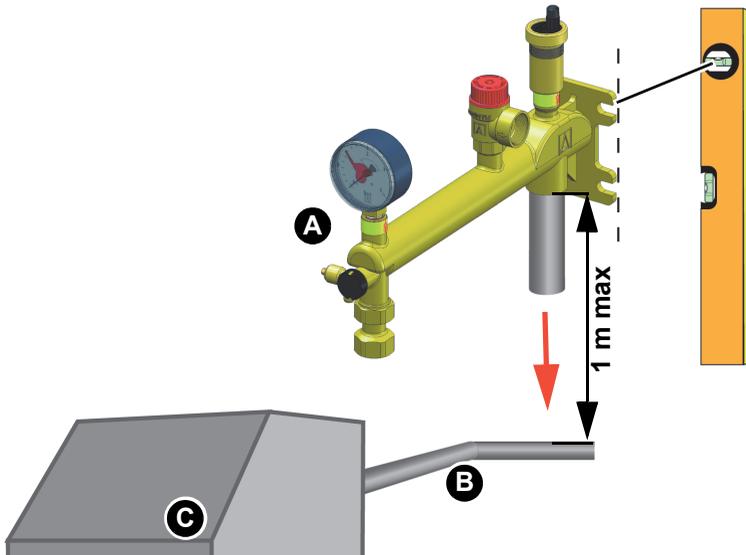
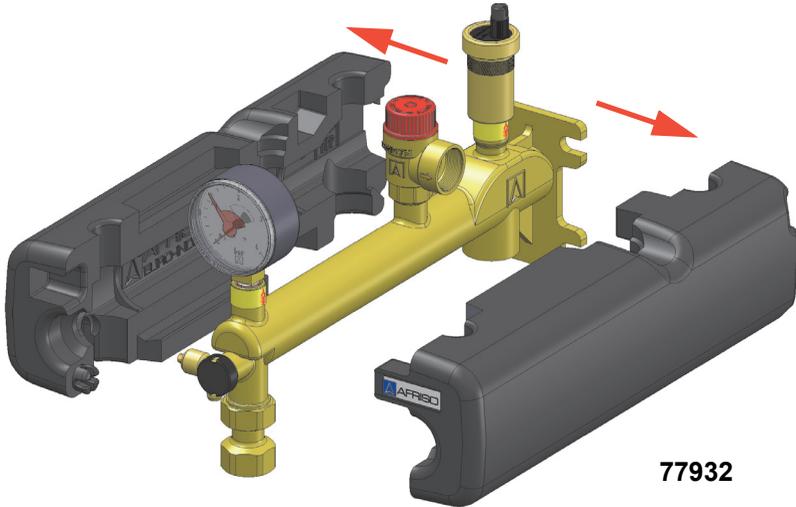
Si vous installez le produit sur une installation existante, respectez les informations dans le chapitre "Installation ultérieure du produit".

Respectez la notice technique des la soupape de sécurité à membrane lors du montage du produit..

5.1 Préparation du montage

- ⇒ Assurez-vous que la pression nominale du produit correspond aux paramètres prévus pour l'installation.
 - ⇒ Assurez-vous que le liquide dans l'installation est compatible avec le domaine d'application du produit.
 - ⇒ Assurez-vous que le produit est monté de sorte qu'il ne soit pas verrouillable.
 - Ne montez ni robinets d'arrêt ni filtres ni dispositifs similaires.
 - ⇒ Montez le produit de sorte qu'aucune force extérieure ne s'exerce sur les composants montés.
 - ⇒ Assurez-vous que les chevilles jointes conviennent au montage au mur prévu.
1. Assurez-vous que le mur est approprié pour le montage mural.

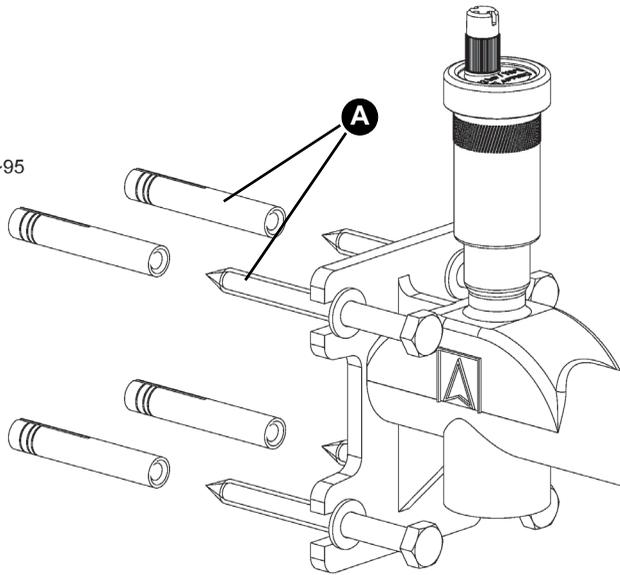
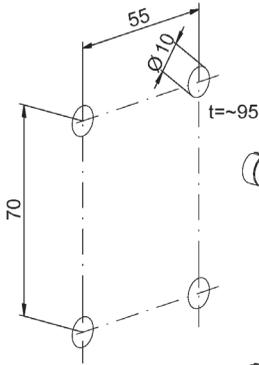
5.2 Montage du produit



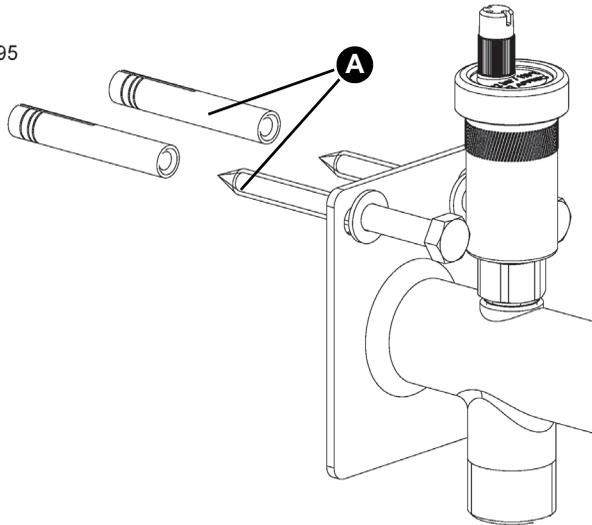
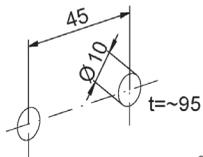
A. Montage du produit au-dessus du niveau du générateur de chaleur

B. Conduite départ

C. Générateur de chaleur

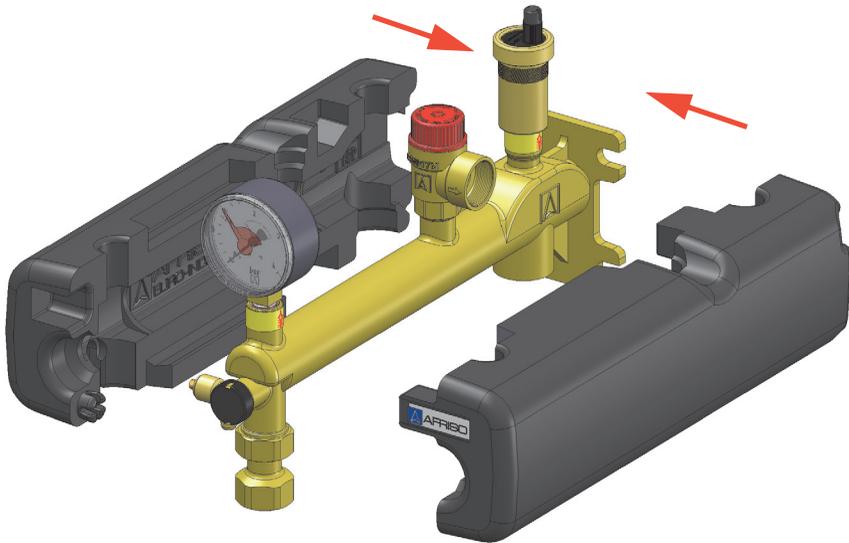
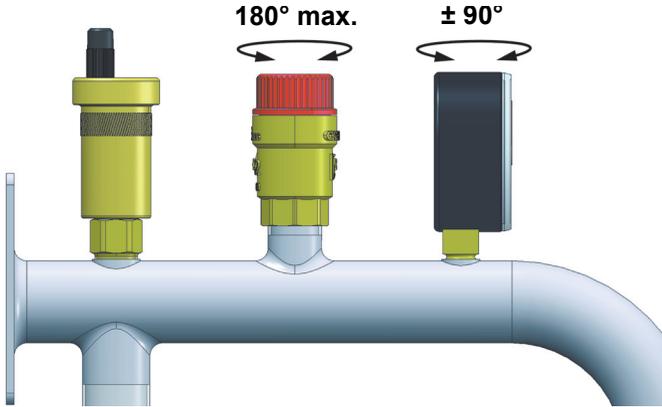


GAK laiton



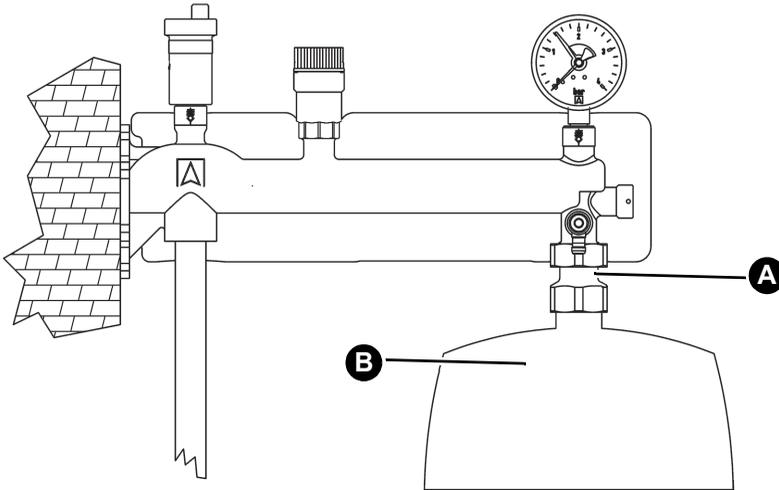
GAK acier

A. Accessoires de montage inclus



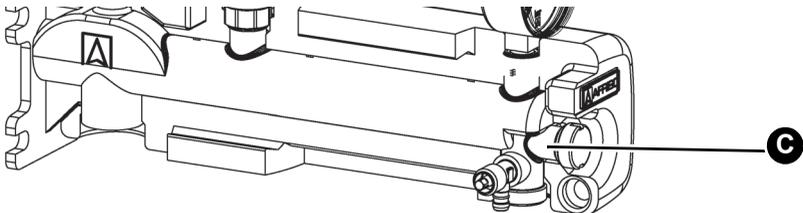
5.2.1 Montage du vase d'expansion à membrane

GAK laiton et GAK acier avec vanne à capuchon

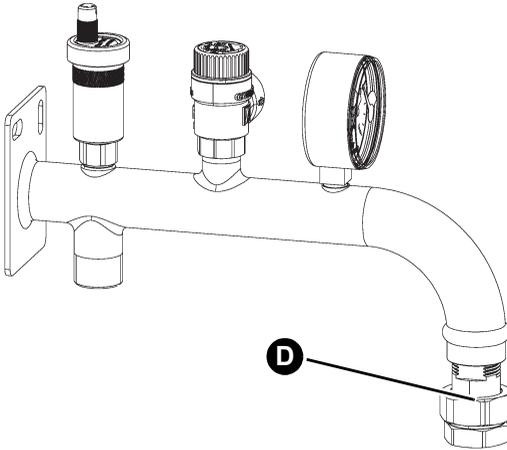


⇒ Assurez-vous que la vanne à capuchon est en position "ouverte" (arrêt dans le sens antihoraire)

1. Montez le raccord à vis fourni (A) sur le vase d'expansion à membrane (B).
2. Montez le vase d'expansion à membrane sur le produit avec le raccord à vis G $\frac{3}{4}$.
3. Serrez l'écrou-raccord.
- Couple de serrage 60 Nm
4. Fixez la vanne à capuchon (C) avec le fil et la plombe afin d'éviter une fermeture involontaire.
5. Mettez le capuchon sur la vanne à capuchon



GAK acier avec accouplement rapide



1. Montez le raccord à vis fourni (A) sur le vase d'expansion à membrane (B).
2. Montez le vase d'expansion à membrane sur le produit avec le raccord à vis G³/₄.
3. Serrez l'écrou-raccord (D).
- Couple de serrage 60 Nm

5.3 Installation ultérieure du produit



AVERTISSEMENT

LIQUIDE CHAUD

L'eau dans les installations de chauffage est sous haute pression et peut atteindre des températures dépassant 100 °C.

- Assurez-vous que l'eau de circuit de chauffage est suffisamment refroidie avant d'ouvrir l'installation et de monter le produit.
- Assurez-vous que l'installation est sans pression et vide avant d'ouvrir l'installation et de monter le produit.

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- ⇒ Assurez-vous que la pression nominale du produit correspond aux paramètres prévus pour l'installation.
- ⇒ Assurez-vous que le liquide dans l'installation est compatible avec le domaine d'application du produit.

Si l'installation est refroidie et dépressurisée, vous pouvez monter le produit.

1. Si nécessaire, videz une partie de l'installation.
2. Purgez les conduites de l'installation.

Montez le produit comme décrit dans le chapitre "Montage du produit".

Respectez la notice technique des la soupape de sécurité à membrane lors du montage du produit.

6 Service

Pendant le chauffage il faut que du liquide s'écoule de la conduite de décharge de la soupape de sécurité à membrane pour des raisons de sécurité.

- ⇒ Assurez-vous que la soupape de sécurité à membrane n'est pas fermée ou arrêtée.
1. Après que la soupape de sécurité à membrane a réagi, vérifiez l'installation avant la remise en service.
 2. Éliminez la cause avant de remettre le système en service.
 3. Effectuez un test de fonctionnement de la soupape de sécurité à membrane (Voir la notice technique de la soupape de sécurité à membrane).

7 Maintenance

7.1 Intervalles de maintenance

Quand	Opération
Une fois tous les six mois	Effectuez une inspection visuelle du purgeur d'air rapide Vérifiez l'étanchéité du purger d'air rapide.
Si nécessaire	Le purgeur d'air rapide doit être remplacé

7.2 Opérations de maintenance



AVERTISSEMENT

LIQUIDE CHAUD

L'eau dans les installations de chauffage peut atteindre des températures dépassant 100 °C.

- Assurez-vous qu'aucun liquide ne peut s'échapper de manière incontrôlée pendant la maintenance du vase d'expansion à membrane.

La non-observation de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

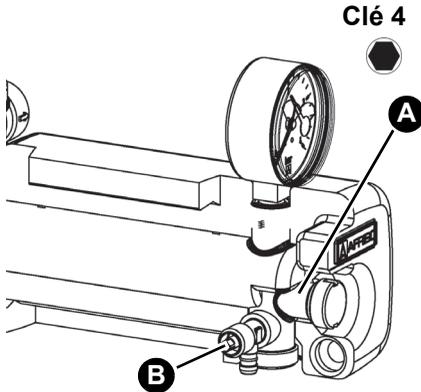
Remplacement du purgeur d'air rapide

Le clapet d'isolement intégré permet de remplacer le purgeur d'air rapide quand l'installation est sous pression.

Maintenance vase d'expansion à membrane avec vanne à capuchon

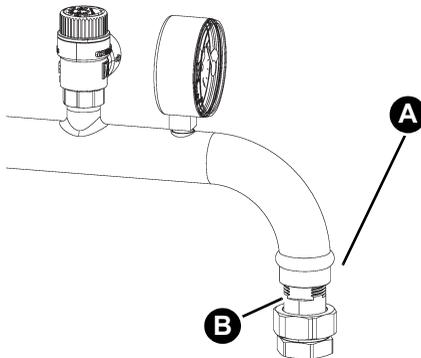
Dans le cas d'un produit avec une vanne à capuchon, le vase d'expansion à membrane ne doit pas être démonté pendant la maintenance.

1. Prévoyez un récipient de taille suffisante pour récupérer le liquide écoulé par le vase d'expansion à membrane.



2. Ouvrez la plombe.
3. Retirez le capuchon.
4. Utilisez une clé Allen ® pour fermer la vanne à capuchon (A).
5. Ouvrez la vanne de vidange latérale (B) et vidangez le vase d'expansion à membrane.
6. Effectuez la maintenance annuelle.
7. Ouvrez la vanne à capuchon et fixez-la avec le fil et la plombe (voir "Montage du vase d'expansion à membrane").

Maintenance vase d'expansion à membrane avec accouplement rapide



1. Dévissez le raccord à vis.
2. Retirez le vase d'expansion à membrane.
3. Videz le vase d'expansion à membrane.
4. Effectuez la maintenance annuelle.
5. Visser le vase d'expansion à membrane.

8 Suppression des dérangements

Les dérangements ne figurant pas dans les mesures décrites dans ce chapitre doivent être éliminés uniquement par le fabricant.

Problème	Cause possible	Action corrective
Aiguille du manomètre au-dessous de la plage verte	Pression de l'installation insuffisante	Remplissez l'installation de liquide jusqu'à ce que l'aiguille se trouve à nouveau dans la plage verte
Aiguille du manomètre à nouveau au-dessous de la plage verte après le remplissage de l'installation	Fuite dans l'installation	Vérifiez l'étanchéité de l'installation
Fuite d'eau au niveau de la soupape de sécurité à membrane aiguille du manomètre au-dessous de la plage verte	La pression de remplissage dans le vase d'expansion à membrane est trop faible ou le vase d'expansion à membrane est défectueux	Vérifiez le vase d'expansion à membrane
Autre dérangement	-	Veillez contacter l'AFRISO Service Hotline

9 Mise hors service et élimination

Pour éliminer le produit, conformez-vous aux règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur.

1. Démontez le produit (voir chapitre "Montage", effectuez les opérations en ordre inverse).
2. Éliminez le produit.

10 Retour

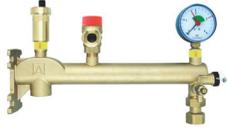
Avant de retourner le produit, il faut que vous preniez contact avec nous (service@afriso.de).

11 Garantie

Les informations sur la garantie figurent dans nos "Conditions générales de vente" sur le site www.afriso.com ou dans votre contrat d'achat.

12 Pièces détachées et accessoires

Produit

Désignation de l'article	Référence	Figure
Groupe de raccordement pour vase d'expansion "Laiton" G $\frac{3}{4}$ filetage intérieure 3 bar, IL KV	77932	
Groupe de raccordement pour vase d'expansion "Acier" G $\frac{3}{4}$ filetage extérieure 3 bar, KV	77470	
Groupe de raccordement pour vase d'expansion "Acier" avec accouplement rapide G $\frac{3}{4}$ filetage extérieure 3 bar, SK	77468	
Groupe de raccordement pour vase d'expansion "Acier" G $\frac{3}{4}$ filetage extérieure 3 bar	77469	

13 Annexe

13.1 Déclaration de conformité UE

	
Technik für Umweltschutz	
<small>Messen. Regeln. Überwachen.</small>	
EU - Konformitätserklärung <i>EU Declaration of Conformity / Déclaration EU de conformité / Declaración de conformidad CE / Declaração de conformidade CE / Deklaracja zgodności UE</i>	 Formblatt FB 27 - 03
Name und Anschrift des Herstellers: <u>AFRISO-EURO-INDEX GmbH, Lindenstraße 20, 74363 Güglingen</u> <i>Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Nome e endereço do fabricante / Producent:</i>	
Erzeugnis: <u>Membran-Sicherheitsventile</u> <i>Product / Produit / Producto / Produto / Produkt:</i>	
Typenbezeichnung: <u>Heizung: MS, Trinkwasser: MSW, Solar: MSS + MAG (Ausdehnungsgefäß)</u> <i>Type / Type / Tipo / Tipo / Typ:</i>	
Betriebsdaten: <u>P = 1; 1.5; 2; 2.5; 3; 3.5; 4; 5; 6; 7; 8; 10 bar.</u> <u>T = -20°C..+120°C (MS), -20°C..+110°C (MSW), -20°C..+160°C (MSS+MAG)</u> <i>Techn. Details / Caractéristiques / Características / Detalhes técnicos / Dane techniczne:</i>	
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das bezeichnete Erzeugnis mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien übereinstimmt: <i>We declare under our sole responsibility that the above mentioned product meets the requirements of the following European Directives:</i> <i>Le produit mentionné est conforme aux prescriptions des Directives Européennes suivantes:</i> <i>El producto indicado cumple con las prescripciones de las Directivas Europeas siguientes:</i> <i>O produto indicado cumpre com as prescrições das seguintes Diretivas Europeias:</i> <i>Wymieniony wyżej produkt spełnia wymagania następujących Dyrektyw Europejskich:</i>	
Druckgeräterichtlinie (2014/68/EU) <i>Pressure Equipment Directive / Directive équipements sous pression / Directiva equipos a presión / Dyrektywa ciśnieniowa</i>	
Notifizierte Stelle: <u>TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln, Kennnummer 0035</u> <u>EU-Baumusterprüfung, Baumuster-Zertifikat Nr.: 01 202 642TR-B-18 TR11</u>	
Unterzeichner: <i>Signed / Signataire / Firmante / Assinado por / Podpisal:</i>	<u>Dr. Späth, Geschäftsführer Technik</u> <i>Technical Director / Diretor Técnico / Dyrektor Techniczny</i>
<u>20. September 2021</u> <i>Day / Date / Fecha / Data</i>	 <i>Signature / Signature / Firma / Assinatura / Podpis</i>
Version: 3 Index: 5	AFRISO-EURO-INDEX GmbH D-74363 Güglingen
	Seite 1 von 1

850002 560041 06/13